

7	קִנְיֹתַי اقتنيت	עֲבָדִים عبيدا	וּשְׁפָחוֹת وإماء	וּבְנֵי- وَبَنُو-	בֵּית بيت	הָיָה كانوا	לִי لي	נָם أيضا	מִקְנֵה ماهيئة	בָּקָר بقر	וְגִנְם وغنم	וְצֹאן كثيرا	הָרְבִה كانت	הָיָה كثيرا
	H7069	H5650	H8198			H1961		H1571	H4735	H1241	H6629		H1961	

לִי מִכֹּל יִשְׁהוּן לִפְנֵי בִירוּשָׁלַם:
 לי מן- כָּל- אֲלֵדִין-
[H3605](#) [H1961](#) [H6440](#) [H3389](#)

قبلي.أورشليم في كانوا ألدین جميع من أكثر وغنم بقر قنية أيضا لي وكانت ألبیت. ولدان لي وكان وجواري، عبیدا قنیت

8	כִּנְסוֹתַי جمعت	לִי لي	גַּם- أيضا	כֶּסֶף فضة	וְזָהָב وذهب	וּסְנֹלֹת وخزائن	מְלֻכִים ملوك	וְהַמְדִינֹת والاقاليم	עֲשִׂיתִי اتخذت	לִי لي	שָׂרִים مُعَبَّين	וְשָׂרוֹת ومُعَبَّيات
	H3664		H1571	H3701	H2091	H5459	H4428	H4082		H7891	H7891	H7891

וְתַעֲנוּתַי
ولذات

בְּנֵי-
بني

הָאָדָם
البشر

שָׂרָה
سيدة

וְשָׂרוֹת:
وسيدات

[H8588](#) [H0120](#) [H7705](#) [H7705](#) [H7705](#)

وسيدات.سيدة البشر، بني وتنعما و مغنیا مغنیا لنفسی أخذت وألبدان. أملوك وخصوصیا وذهباً فضا أيضا لنفسی جمعت

9	וְנִבְלָתִי وعظمت	וְהוֹסַפְתִּי وازددت	מִן- من	מִכֹּל من كل	שָׁהִיָה كل	לִפְנֵי الدين	בִירוּשָׁלַם كانوا	אֶף قلبي	חֲכָמָי في	עֲמָדָה أورشليم	לִי أيضا
	H1431	H3254	H3605	H1961	H6440	H3389	H0637	H2451	H5975		

מעי.חכמתי أيضا وبقیت أورشليم، في قبلي كانوا ألدین جميع من أكثر وأزدت فعظمت

10	וְכֹל- وكل	אֲשֶׁר ما	שָׁאֲלוּ سألته	עֵינָי عيني	לֹא- لم	אֲצִלָּתִי أمنع	מֵהֶם عنهما	לֹא- لم	מִנְעָתִי أمنع	אֶת- قلبي	לְבִי من	מִכֹּל- كل	שִׂמְחָה فرح
	H3605		H7592	H3808	H3808	H0680	H1992	H3808	H4513	H0853		H3605	H8057

כִּי-
כי

לְבִי
قلبي

שִׂמְחָה
فرح

מִכֹּל-
من كل

עֲמָלִי
عملي

וְזֶה-
وهذا

הָיָה
كان

חֲלָקִי
نصيبي

מִכֹּל-
من كل

עֲמָלִי:
عملي

[H8056](#) [H3605](#) [H5999](#) [H2088](#) [H1961](#) [H3605](#) [H5999](#)

تعبي.كل من نصيبي كان وهذا تعبي. بكل فرح قلبي لأن فرح، كل من قلبي أمنع لم عنهما. أمسكه لم عيناى أشتهته ومهما

11	וּפְנִיתִי والتفت	אֲנִי أنا	בְּכָל- كل	מַעֲשֵׂי أعمالي	שָׁעֲשׂוּ ألتي	יָדַי يدي	וּבְעֵמָל عملتها	שִׁעֲמָלָתִי يدي	לְעֵשׂוֹת وإلى	וְהִנֵּה العقل	הַכֹּל الذي	הַכֹּל تعبث
	H6437	H0589	H3605	H4639	H3027	H5999	H5999	H5998	H2009	H3605	H1892	

וְרַעוֹת
لأفعل

רִוַח
وإذا

וְאִין
الكل

יִתְרוֹן
باطل

תַּחַת
وقبض

הַשָּׁמֶשׁ:
الريح

[H7469](#) [H7307](#) [H0369](#) [H3504](#) [H8478](#) [H8121](#)

أشمس.تحت منفعة ولا أريح، وقبض باطل أكل فإذا عمله، في تعبته ألدی ألتعب وإلى يداي، عملتها ألتی أعمالي كل إلى أنا ألتفت ثم

12	וּפְנִיתִי والتفت	אֲנִי أنا	לְרֵאוֹת لأرى	חֲכָמָה حكمة	וְהוֹלֵלוֹת وجنونا	וּסְכָלוֹת وحماقة	אֲכִי لأن	מָה ماذا	הָאָדָם الإنسان	שִׁיבוֹא الذي	אֲחֵרֵי يأتي	הַמְלֶךְ بعد
	H6437	H0589	H7200	H2451	H1947		H4100	H0120	H0935		H4428	

אֶת
الملك

אֲשֶׁר-
أنت

כָּבֹד
الذي

עֲשׂוּהוּ:
قد

[H8583](#) [H3528](#)

זמן?منذ نبوه قد ألدی أملك وراء يأتي ألدی الإنسان فما وألجهل. وأحماقة ألكمة لأنظر ألتفت ثم

13	וְרֵאוֹתִי ورأيت	אֲנִי أنا	שֵׁשׁ أن	יִתְרוֹן يوجد	לְחֲכָמָה فضل	מִן- للحكمة	הַסְכָּלוֹת على	כִּיתְרוֹן الحماقة	הָאָדָם كفضل	מִן- النور	הַחֲשֹׁךְ: على
	H7200	H0589	H3426	H3504	H2451		H3504	H3504	H0216		H2822

الظلمة من أكثر منفعة للنور أن كما أجهل، من أكثر منفعة للحكمة أن فرأيت

14	הַחֲכִים الْحَكِيمُ H2450	עֵינָיו عَيْنَاهُ	בְּרֹאשׁוֹ رَأْسِهِ	וְהַכְסִיל رَأْسِهِ	בַּחֲשׂוֹ وَالْأَحْمَقُ	H2822	הוֹלֵךְ يَسْلُكُ	H1980	וְיַדְעָתִי فِي-	H3045	גַּם- الظُّلْمَةُ	H1571	אָנִי وَعَرَفْتُ	H0589	שְׂמֹכְרָה أَنَا	H4745	אֶחָד أَيْضًا	H0259	יָקָרָה أَلْ
----	---------------------------------	----------------------	------------------------	------------------------	----------------------------	-------	---------------------	-------	---------------------	-------	----------------------	-------	---------------------	-------	---------------------	-------	------------------	-------	-----------------

אֶת-
כָּלָם:
حَدَّثَ
وَاجِدٌ
H3605 H0853

لكليهما.تحدث واحدة حادثة أن أيضا أنا وعرفت الظلام. في فيسلك أجهل أما رأسه، في عيناه الحكيم

15	וְאֶמְרָתִי وَقُلْتُ H0559	אָנִי أَنَا H0589	בְּלִבִּי فِي-	H4745	כְּחֻמֵּי كَحَدَثِ	H3684	הַכְסִיל الْأَحْمَقُ	H1571	גַּם- يَحْدُثُ	H0589	אָנִי لِي-	H4110	וְלִמָּזָה أَيْضًا	H4100	חֲכַמְתִּי وَلَمָדָא	H0589	אָנִי تَحَكَّمْتُ
----	----------------------------------	-------------------------	-------------------	-------	-----------------------	-------	-------------------------	-------	-------------------	-------	---------------	-------	-----------------------	-------	-------------------------	-------	----------------------

וְיִתֵּר
أَنَا
H3148

וְדַבְרָתִי
إِذْنٌ
H1696

בְּלִבִּי
أَكْتَرُ

שָׁנָם-
وَتَكَلَّمْتُ
H1571

זֶה
فِي-

H2088

הַבָּל:
قَلْبِي

H1892

باطل.»أيضا«هذا قلبي: في فقلت حكمة؟» أوفر أنا فلماذا ذلك، وإذ أنا. لي أيضا يحدث كذلك للجاهل يحدث «كما قلبي: في فقلت

16	כִּי لֹאֵה H0369	אֵין لَيْسَ	H0369	זְכָרוֹן ذِكْرٌ	H2146	לְחַכְמִים لِلْحَكِيمِ	H2450	עִם- مَعَ-	H3684	הַכְסִיל الْأَحْمَقُ	H3684	לְעוֹלָם إِلَى-	H5769	בְּשִׂכְרָךְ الْأَبِدِ	H3528	הַיָּמִים بِمَا-	H3117	הַבָּאִים الَّذِي-	H0935	הַכֹּל قَدْ	H3605	נִשְׁכַּח فِي-الْأَيَّامِ-	H7911
----	------------------------	----------------	-------	--------------------	-------	---------------------------	-------	---------------	-------	-------------------------	-------	--------------------	-------	---------------------------	-------	---------------------	-------	-----------------------	-------	----------------	-------	-------------------------------	-------

וְאִיךָ
الْآتِيَةِ
H4191

יָמוֹת
الْكُلِّ

הַחֲכָמִים
مُنْسِي

H2450

עִם-
وَكَيْفَ

H3684

הַכְסִיל:
يَمُوتُ

كألجاهل!الحكيم يموت وكيف ينسى. ألكل آلتية: الأيام كذا زمان منذ كما لأبد. إلى للجاهل ولا للحكيم ذكر ليس لأنه

17	וְשִׁנְאָתִי وَكِرْهَتُ	H8130	אֶת- الْحَيَاةَ	H0853	הַחַיִּים لِأَنَّ	כִּי الْعَمَلُ	רַע الَّذِي-	עָלִי يُضַעُّ	H4639	תַּחַת تَحْتَ	H8478	הַשֶּׁמֶשׁ السُّمْسِ	תַּחַת تَحْتَ	H8478	הַשֶּׁמֶשׁ السُّمْسِ	H8121	הַשָּׁמַיִם السَّمَاوَاتِ	H8121	כִּי- لِأَنَّ	H3605	הַכֹּל الْكُلُّ
----	----------------------------	-------	--------------------	-------	----------------------	-------------------	-----------------	------------------	-------	------------------	-------	-------------------------	------------------	-------	-------------------------	-------	------------------------------	-------	------------------	-------	--------------------

הַבָּל
بَاطِلٌ
H1892

וְרֵעוֹת
وَقَبِيضُ

רוּחַ:
الرِّيحِ

H7307 H7469

ألريح.وقبض باطل ألكل لأن الشمس، تحت عمل ألذي أعمل عندي، رديء لأنه ألحياة، فكرهت

18	וְשִׁנְאָתִי وَكِرْهَتُ	H8130	אָנִי أَنَا	H0589	אֶת- كُلِّ-	H0853	כָּל- عَمَلِي	H3605	עֲמֻלִי الَّذِي-	H5999	שָׂאֲנִי أَنَا-	H0589	עֲמָלִי عَمَلْتُهُ	H8478	תַּחַת تَحْتَ	H8478	הַשֶּׁמֶשׁ السُّمْسِ	H8121	שָׂאֲנִי الَّذِي-	H3240	לְאָדָם أَنْزَكْتُ	H0120	שִׂיחָה لِلْإِنْسَانِ	H1961
----	----------------------------	-------	----------------	-------	----------------	-------	------------------	-------	---------------------	-------	--------------------	-------	-----------------------	-------	------------------	-------	-------------------------	-------	----------------------	-------	-----------------------	-------	--------------------------	-------

אֶחָרִי:
الَّذِي-

بعدي.يكون ألذي للإنسان أتركه حيث الشمس تحت فيه تعبت ألذي تعبي كل فكرهت

19	וּמִי وَمَنْ-	H4310	יֹדָע يَعْلَمُ	H3045	הַחֲכָמִים أَيُّكُونُ	H2450	יְהִי حَكِيمًا	H1961	אִו- أَوْ-	H5530	סֹכֵל أَحْمَقٌ	H7980	וְיִשְׁלַט وَيَتَسَلَّطُ	H3605	בְּכָל- عَلَى-	H3605	עֲמָלִי كُلِّ-	H5999	וְשִׂחָתִי الَّذِي-	H2449	תַּחַת عَمَلْتُهُ	H8478
----	------------------	-------	-------------------	-------	--------------------------	-------	-------------------	-------	---------------	-------	-------------------	-------	-----------------------------	-------	-------------------	-------	-------------------	-------	------------------------	-------	----------------------	-------

הַשָּׁמַיִם
وَالَّذِي-
H8121

נִגַּם-
تَحَكَّمْتُ

H1571

זֶה
فِيهِ

H2088

הַבָּל:
تَحْتَ

H1892

باطل.أيضا هذا الشمس؟ تحت حكمتي فيه وأظهرت فيه تعبت ألذي تعبي كل على ويستولي جاهلا، أو حكيما يكون هل يعلم، ومن

20	וְסִבּוֹתַי وَأَلْفَتْهُ	אָנִי أَنَا	לִיאִשׁ لِأَيِّس	אֶת- قَلْبِي	לְבִי عَلَى-	עַל- كُل-	כָּל- العَمَلِ	הָעֵמֶל الَّذِي-	שָׁעֲמֹלְתִי عَمَلْتُهُ	תַּחַת تَحْتَ	הַשָּׁמֶשׁ: الشَّمْسِ
	H5437	H0589	H2976	H0853			H3605	H5999	H5998	H8478	H8121

أشمس.تحت فيه تعبت أذني ألتعب كل من يبيئس قلبي أجعل لكي فتحوالت

21	כִּי- لֵאֲנֵה-	יֵשׁ يُوجَدُ	אָדָם إِنْسَانٌ	שָׁעֲמָלוֹ الَّذِي-	בְּחִקְמָה عَمَلُهُ	וּבְדַעַת بِ-الْحِكْمَةِ	וּבְכִשְׁרוֹן وَبِ-المَعْرِفَةِ	וּלְאָדָם وَبِ-النَّجَاحِ	שָׁלָא وَلِإِنْسَان-	עָמְלָ- الَّذِي-	בּוֹ لَمْ-	יִתְנַנּוּ يَعْمَلُ
	H3426	H0120	H5999	H2451	H1847	H3788	H0120	H3808	H5998		H5414	

חָלְקוֹ
فِيهِ

גַּם-
يُعْطِيهِ

זֶה
نְصִיבָה

הַכֹּל
هَذَا

וְרַעָה
أَيْضًا

רַבָּה:
بَاطِلٌ

[H1892](#)

[H2088](#)

[H1571](#)

عظيم.وشر باطل أيضا هذا فيه. يتعب لم لإنسان نصيبا فيتركه وبألفلاح، والمعرفة بالحكمة تعبه إنسان يكون قد لأنه

22	כִּי לֵאֲנֵה-	מָה- مَاذَا-	הוּא يَكُونُ	הוּא لِلإِنْسَانِ	בְּכָל- بְكُل-	עָמָלוֹ عَمَلُهُ	וּבְרַעֲיוֹן وَبَسْعِي	לְבֹ قَلْبِهِ	שֶׁהוּא الَّذِي-	עָמָל هُوَ-	תַּחַת تَحْتَ	הַשָּׁמֶשׁ: الشَّمْسِ
	H4100	H0120	H3605	H5999	H7475	H1931	H8478	H8121				

أشمس؟تحت فيه تعب أذني قلبه أجتهد ومن تعبه، كل من للإنسان ماذا لأنه

23	כִּי לֵאֲנֵה-	כָּל- كُل-	יָמָיו أَيَامِهِ	מְכַאֲבִים أَحْزَانٌ	וְכַעַס وَعَمٌ	עֲנִיזוֹ شُغْلُهُ	גַּם- أَيْضًا	בַּלַּיְלָה فِي-اللَّيْلِ	לֹא- لَا-	שָׁכַב يُسْتَرِيحُ	לְבֹ قَلْبُهُ	גַּם- هَذَا	זֶה أَيْضًا
	H3605	H3117	H4341	H6045	H1571	H3915	H3808	H7901	H1571	H2088			

הַכֹּל
بَاطِلٌ

הוּא
هُوَ

[H1892](#)

[H1931](#)

هو.باطل أيضا هذا قلبه. يستريح لا بالليل أيضا عم. وعمله أحزان، أيامه كل لأن

24	אֵין- لَيْسَ	טוֹב خَيْرٌ	בְּאָדָם لِلإِنْسَانِ	שִׂיאֵכֶל إِلَّا-	וְשִׂתָּה الَّذِي-	וְהָרָעָה يَأْكُلُ	אֶת- وَيَشْرَبُ	נַפְשׁוֹ وَيُرِي	טוֹב نَفْسَهُ	בְּעֵמָלוֹ خَيْرًا	גַּם- فِي-	זֶה عَمَلُهُ
	H0369	H0120	H0398	H8354	H7200	H0853	H5315	H5999	H1571	H2090		

רְאִיתִי
هَذَا

אָנִי
أَيْضًا

כִּי
رَأَيْتُ

מִי
أَنَا

הָאֱלֹהִים
أَنَّهُ

הִיא:
مِنْ-

[H7200](#)

[H0589](#)

[H3027](#)

[H0430](#)

[H1931](#)

أله.يد من أنه أيضا هذا رأيت تعبه. في خيرا نفسه ويرى ويشرب يأكل أن من خير للإنسان ليس

25	כִּי لֵאֲנֵה-	מִי مَنْ-	יֹאכֵל يَأْكُلُ	וּמִי وَمَنْ-	יָחוּשׁ يَتَلَدَّدُ	הוּץ بُدُونِي	מִמֶּנִּי —
	H4310	H0398	H4310	H2351			

غيري؟يلتذ ومن يأكل من لأنه

26	כִּי لֵאֲנֵה-	לְאָדָם لِلإِنْسَانِ	שָׂטוּב الَّذِي-	לְפָנָיו جَيِّدٌ	נָתַן أَمَامَهُ	חֲכִמָּה أَعْطَى	וְדַעַת وَمَعْرِفَةٌ	וְלַחֲוֵטָא وَفَرْحًا	נָתַן وَلِلخَاطِئِ	עָנָן أَعْطَى	לְאִסּוּף شُغْلٌ
	H0120	H6440	H5414	H2451	H1847	H8057	H2398	H5414	H6045	H0622	

וְלִכְנוּס
الْجَمْعُ

לְתַת
وَالصَّمُّ

לְטוֹב
لِيُعْطِي

לְפָנָיו
لِلَّذِي-

גַּם-
جَيِّدٌ

זֶה
اللَّهُ

הַכֹּל
هَذَا

וְרַעֲוֹת
أَيْضًا

רוּחַ:
بَاطِلٌ

[H3664](#)

[H5414](#)

[H6440](#)

[H0430](#)

[H1571](#)

[H2088](#)

[H1892](#)

[H7469](#)

[H7307](#)

أريح.وقبض باطل أيضا هذا أله. قدام للصالح ليعطي وألتكويم، أجمع شغل فيعطيه أالخاطئ أما وفرحا، ومعرفة حكمة قدامه أالصالح للإنسان يؤتي لأنه